Print PDF as needed. *Do not photocopy!*

DHCS California Department of HealthCareServices

MHSIP Consumer Survey - ADULT+QOL
Spring 2024

Tagalog

- Sa hangaríng mapabuting lalò ang paglilingkód ng aming ahénsiyá, sagutín lamang ang mga katanungang makikita sa ibabâ. Ang mga sagót ay kompidensíyal at hindî makaaapekto sa kasalukuyan o panghinaharáp na serbisyong inyóng tinatanggáp.
- Pakisagutan ang sumusunod base sa nakaraang **ANIM NA BUWAN** o kung hindi ka nakatanggap ng serbisyo sa loob ng anim na buwan, magbigay ng sagot base sa mga serbisyong iyong natanggap. Ilagay kung **Labis na Sang-Ayon, Sang-ayon, Neutral, Hindi Sang-Ayon, o Labis na Hindi Sang-Ayon** sa bawat pahayag sa ibaba. Kung ang tanong ay tungkol sa bagay na hindi mo pa nararanasan, ilagay sa bilog ang "**Hindi Naaangkop**" upang malaman na hindi angkop ang pahayag na iyon sa iyo. Tama ● Hindi tama ⊙ ⊗ ✓
- Pakipunan ang bilog.

	Labis na Sang-Ayon	Sang-Ayon	Neutral	Hindi Sang-Ayon	Labis na Hindi Sang-Ayon	Hindi Naaangkop
1. Gusto ko ang serbisyong nat anggáp ko dito.	○	○	○	○	○	○
2. Kung may mapagpípilian akó, kukuha pa rin akó ng serbisyo sa ahénsiyáng itó.	○	○	○	○	○	○
3. Irerekomenda ko ang ahénsiyáng itó sa kaibigan o kapamilya.	○	○	○	○	○	○
4. Ang lugár ng mga serbisyo ay kombínyente at madalíng hanapin. *para sa páradahán ng sasakyán, pampúblikong sasakyán, distánsiya, atbp.*	○	○	○	○	○	○
5. Ang mga tauhan ay nakahandang makipagkita sa akin singdalás na sa pakiramdám ko ay kinákailangan.	○	○	○	○	○	○
6. Sinagót ng mga tauhan sa loób ng 24 na oras ang aking mga tawag sa telépono.	○	○	○	○	○	○
7. Ang serbisyo ay ibinigáy sa panahóng mabuti para sa akin.	○	○	○	○	○	○
8. Nakuha ko ang lahát ng serbisyong sa palagáy ko ay aking kailangan.	○	○	○	○	○	○
9. Nagawâ kong kumónsulta sa saykayatris/espesyalista sa kalusugang pangkaisipán kapág ninais ko.	○	○	○	○	○	○
10. Ang mga tauhan ay naniniwalà na akó ay uunlád, magbabago, at gagalíng.	○	○	○	○	○	○
11. Kompórtable akóng nakapagtanóng tungkól sa aking pagpapagalíng at pagpapagamót.	○	○	○	○	○	○
12. Malayà kong nasabi ang aking mga reklamo.	○	○	○	○	○	○
13. Nabigyán akó ng impórmasyón tungkól sa aking mga karapatán.	○	○	○	○	○	○
14. Hiníkayat akó ng mga tauhan na maging respónsable sa pagdádala ng aking buhay.	○	○	○	○	○	○
15. Sinabi sa akin ang mga maaaring komplikasyón o negatibong epekto ng aking mga gamót na dapat bantayán.	○	○	○	○	○	○
16. Iginalang ng mga tauhan ang aking kahilingan kung sino ang dapat at hindî dapat bigyán ng impórmasyón tungkól sa aking pagpapagamót.	○	○	○	○	○	○
17. Akó, at hindî ang mga tauhan, ang nagpasiyá ng magiging hangganan ng aking pagpapagamót. kapamilya.	○	○	○	○	○	○
18. Inunawà at binigyán ng maingat na konsiderasyón ng mga tauhan ang aking pinágmuláng kultura. *lahì, relihiyón, wikà, atbp.*	○	○	○	○	○	○
19. Tinúlungan akó ng mga tauhang makuha ang kináilangan kong impórmasyón upang mapangalagaan ko ang aking sarili sa aking pagpapagamót.	○	○	○	○	○	○
20. Akó'y nahíkayat na gamitin ang "consumer-run programs" o programang pinapatakbó ng mga konsumer *tulad ng mga "support groups" – kung saan nagkikità ang bawa't isa upang magtulungán, "drop-in centers" – mga sentrong puwedeng bisitahin upang makisali sa pang araw-araw na gawáin, at "crisis phone line" – teléponong puwedeng tawagan tuwing may emerhensiya o kagipítan; atbp.*	○	○	○	○	○	○
Dahil sa natanggáp kong serbisyo:						
21. Nahaharáp ko na nang mahusay ang mga problema sa araw-araw.	○	○	○	○	○	○
22. Naaasikaso ko na nang maayos ang aking buhay.	○	○	○	○	○	○
23. Mas mabuti ang paghaharáp ko sa krisis.	○	○	○	○	○	○
24. Mas gumagandá ang pakikisama ko sa aking pamilya.	○	○	○	○	○	○

The MHSIP Consumer Survey was developed through a collaborative effort of consumers, the Mental Health Statistics Improvement Program (MHSIP) community, and the Center for Mental Health Services.

*** CSI County Client Number**

Must be entered on EVERY page

	Labis na Sang-Ayon	Sang-Ayon	Neutral	Hindi Sang-Ayon	Labis na Hindi Sang-Ayon	Hindi Naaangkop
25. Mas maayos ang pagdádala ko sa aking sarili sa sa mga sitwasyóng pampublikó.	○	○	○	○	○	○
26. Umuunlád na ang mga gawaín ko sa eskuwelahán at/o trabaho.	○	○	○	○	○	○
27. Mas mabuti na ang kalágayan ko sa aking tirahán.	○	○	○	○	○	○
28. Hindî na akó ginugulóng gaanó ng aking síntomas.	○	○	○	○	○	○
29. Ginagawâ ko ang mga bagay na mas makahulugán sa akin.	○	○	○	○	○	○
30. Mas mabuti kong naaalagaan ang aking mga pangangailangan.	○	○	○	○	○	○
31. Mas nakakayanan kong harapín ang mga problema o anumáng paghihirap.	○	○	○	○	○	○
32. Mas madalî kong nagagawâ ang mga bagay na hilig kong gawín.	○	○	○	○	○	○

Sagutín ang mga tanóng bilang #33-36 tungkól sa inyóng mga kaugnáyan sa ibáng mga tao bukód pa sa inyóng tagápagbigáy ng kalusugang pangkaisipán

Dahil sa natanggáp kong serbisyo:						
33. Masaya akó sa mga urì ng mga kaibigang mayroón akó.	○	○	○	○	○	○
34. May mga tao akóng kakilala na maáarì kong makakasama sa mga	○	○	○	○	○	○
35. gáwáing pangkátúwaan.						
36. Nararamdamán kong tanggáp at kasali akó sa aking pámayanán.	○	○	○	○	○	○
Sa gitnâ ng krisis, maáasahan ko ang tulong mula sa aking pamilya o mga kaibigan.	○	○	○	○	○	○

Mga Tanóng Tungkól Sa Katangian Ng Buhay

Sagutín ang mga sumusunód na tanóng sa pamamagitan ng pagkulay sa bilóg na naglalarawan ng inyóng karanasán o nararamdamán. Itímán (ng inyóng lapis/bolpen) lamang ang isáng bilóg sa bawat tanóng. Para sa ibáang mga tanóng, maáaring piliín ang Hindî Itó Para Sa Akin kung ang tanóng ay hindî naglalarawan sa inyó.

Pangkalahatang Kasiyahán sa Buhay	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya
1. Sa pangkalahatan, anó ang inyóng nararamdamán sa tuwing naiisip ninyó ang inyóng buhay?	○	○	○	○	○	○	○

Sitwasyon ng Buhay/Kalagayan ng Buhay *Isipin ninyó ang kasalukuyang kalagayan ng inyóng buhay.*	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya
2. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:							
a. Ayos ng inyóng tirahán sa kasalukuyan?	○	○	○	○	○	○	○
b. Kakayanan ninyóng mapag-isa tuwing inyóng ninanais?	○	○	○	○	○	○	○
c. Posibilidád na kayó ay mananatili ng mahabang panahón sa kasalukuyan ninyóng tirahán.	○	○	○	○	○	○	○

Pang araw-araw ng Gawaín at Tungkulin *Isipin kung paano ninyó nagagamít ang inyóng libreng oras.*	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya
3. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:							
a. Kung paano ninyó nagagamít ang inyóng libreng oras?	○	○	○	○	○	○	○
b. Pagkákataón upang kayó ay maglíbang?	○	○	○	○	○	○	○
c. Ang dami ng saya sa iyong buhay?	○	○	○	○	○	○	○
d. Gaanó kayó kadalás nakakapágpahinga?	○	○	○	○	○	○	○

*** CSI County Client Number**

Must be entered on EVERY page

35511

Pamilya

4. Sa pangkalahatan, gaanó kayó kadalás makipagkità sa miyémbro ng inyóng pamilya?

○ Kahit minsan isang araw ○ Kahit minsan isang buwán ○ Hindî kailanman
○ Kahit minsan isang linggó ○ Mas madalang sa minsan iság buwán ○ Waláng akóng pamilya/Hindî Itó Para Sa Akin

5. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya	Hindi Naaangkop
a. Pakikisama ng inyóng pamilya sa isa't isa?	○	○	○	○	○	○	○	○
b. Paano ang pangkalahatang kalagayanng pakikisama ninyó sa inyóng buong pamilya?	○	○	○	○	○	○	○	○

Relasyong Sosyal

6. GAANÓ KADALÁS NINYÓ NAGAGAWÀ ANG MGA SUMUSUNÓD?

a. Bisitahin ang ibang taong hindî ninyó kasama sa inyóng tirahán?

○ Kahit minsan isang araw ○ Kahit minsan isang buwán ○ Hindî kailanman
○ Kahit minsan isang linggó ○ Mas madalang sa minsan iság buwán ○ Hindi Naaangkop

b. Magpalipas ng panahon kasama ang taong tinuturing ninyóng higít pa sa kaibigan, tulad ng asawa, Nobyo o nobya?

○ Kahit minsan isang araw ○ Kahit minsan isang buwán ○ Hindî kailanman
○ Kahit minsan isang linggó ○ Mas madalang sa minsan iság buwán ○ Hindi Naaangkop

7. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya	Hindi Naaangkop
a. Mga bagay na ginagawâ ninyó kasama ang ibáng tao?	○	○	○	○	○	○	○	○
b. Oras na inyóng inilalaan kasama ang ibáng tao?	○	○	○	○	○	○	○	○
c. Mga taong madalás ninyóng makasama?	○	○	○	○	○	○	○	○
d. Dami ng kaibigan sa inyóng buhay?	○	○	○	○	○	○	○	○

Pananalapi

8. Sa nakaraáng buwán, kayó ba ay mayroóng sapát na pera/salapî para tustusán ang mga sumusunód:

a. Pagkain? ○ Oo ○ Hindi
b. Pananamit? ○ Oo ○ Hindi
c. Para sa bahay? ○ Oo ○ Hindi
d. Paglilibot, tulad ng pamimili, medikál na tipanan o pagbisita sa kaibigan o kamag-anakan? ○ Oo ○ Hindi
e. Gawaíng pang-grupo, tulad ng panonoód ng sine o pagkain sa restawran? ○ Oo ○ Hindi

Legál at Kaligtasan

9. Sa nakaraáng buwán, kayó ba ay naging bíktima ng:

a. Anumáng mabigát na krimén, tulad ng asúlto, panghahalay,o pagnanakaw? ○ Oo ○ Hindi
b. Anumáng pangkaraniwang krimén tulad ng pandarayâ at pagnanakaw ng ari-arian o salapî? ○ Oo ○ Hindi

10. Sa nakaraáng buwán, iláng beses na kayóng naaresto sa kahit na anó'ng krimén? ○ Hindî Pa ○ 1 Beses ○ 2 Beses ○ 3 Beses ○ 4 o Higít Pa

11. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya
a. Gaanó kayó nakakatiyák sa kaligtasan ninyó sa inyóng lugár?	○	○	○	○	○	○	○
b. Gaanó kayó kaligtás sa inyóng tirahán/bahay?	○	○	○	○	○	○	○
c. Anó ang proteksyón ninyó laban sa mga kriminál?	○	○	○	○	○	○	○

Kalusugan

12. ANÓ ANG NARARAMDAMÁN NINYÓ TUNGKÓL SA:	Malubhâ / Terrible	Hindî-Kasiya-siya	Lubós na Hindî-Kasiyasiya	Pareho o Patas Lang	Lubós na Kasiyasiya	Ikinasi ya	Kasiyasiya
a. Inyóng pangkalahatang kalusugan?	○	○	○	○	○	○	○
b. Inyóng kalagayang pisikál?	○	○	○	○	○	○	○
c. Inyóng kalagayang emosyonál/pangdamdamin?	○	○	○	○	○	○	○

*** CSI County Client Number**

Must be entered on EVERY page

35511

Sagutín ang sumusunód na tanóng upang malaman namin ang inyóng kalagayan:

1. Sa inyóng palagáy, gaanó na kayó katagál tumatanggáp ng serbisyo dito?

○ Itó ang una kong pagdalaw dito

○ Akó ay nakadalaw na nang higít sa isáng beses, ngunit tumatanggáp na akó ng serbisyo na kulang sa isáng buwán

○ 1-2 buwán
○ 3-5 buwán
○ 6 buwán hanggáng 1 taon
○ Mahigít sa 1 taón

Pakisagutan ang bilang 2 hanggang 4 kung nakakatanggap ka ng serbisyong pang-kalusugang mental

ISANG TAON O MAS MABABA

2. Kayó ba ay naáresto magmulâ nang kayó ay makatanggáp ng serbisyong kalusugang pangkáisipan? ○ Oo ○ Hindi

3. Kayó ba ay naáaresto sa nakaraáng 12 buwán bago pa mankayó magsimulángmakatanggáp ng serbisyong kalusugang pangkáisipan? ○ Oo ○ Hindi

4. Simulâ nang makatanggáp kayó ng mga serbisyong kalusugang pangkaisipán, ang mga pagtatagpô ba ninyó sa mga pulis ay:

○ Nabawasan
Halimbawà, hindî kayó naáresto, hindî kayó hinabol ng mga pulis, hindî kayó dinala sa anumáng "shelter" o "crisis program"

○ Parehas lang

○ Dumami pa

○ Hindi Naaangkop
Walâ akóng pagtatagpô sa mga pulis ngayong taón o noóng nakaraáng isáng taón

Pakisagutan ang bilang 5 hanggang 7 kung nakakatanggap ka ng serbisyong pang-kalusugang mental

HIGIT PA SA ISANG TAON

5. Magmula ngayon, kayó ba ay naáresto sa loób ng nakaraáng 12 buwán? ○ Oo ○ Hindi

6. Kayó ba ay naáaresto sa nakaraáng 12 buwán bago pa mankayó magsimulángmakatanggáp ng serbisyong kalusugang pangkáisipan? ○ Oo ○ Hindi

7. Sa nakaraáng taón, ang mga pagtatagpô ba ninyó sa mga pulis ay:

○ Nabawasan
Halimbawà, hindî kayó naáresto, hindî kayó hinabol ng mga pulis, hindî kayó dinala sa anumáng "shelter" o "crisis program"

○ Parehas lang

○ Dumami pa

○ Hindi Naaangkop
Walâ akóng pagtatagpô sa mga pulis ngayong taón o noóng nakaraáng isáng taón

---

*** CSI County Client Number**

Must be entered on EVERY page

35511

Sagutín ang susunód na mga katanungan
upang kayó ay aming makilala kahit kauntî.

8. Anó ang inyóng kasarian?
Lagyán ng tsék ang nababagay para sa inyó
- ○ Lalake
- ○ Babae
- ○ Non-Binary
- ○ Transgender: Babaeng naging Lalaki
- ○ Transgender: Lalaking naging Babae
- ○ Ibang/Iba pang Pagkakakilanlan ng Kasarian

9. Tingin mo ba ikaw ay:
Lagyán ng tsék ang nababagay para sa inyó
- ○ Straight/Heteroseksuwal
- ○ Gay o Lesbian/Bakla o Lesbiyan
- ○ Bisexual
- ○ Ibang/Iba pang sekswalidad
- ○ Hindi Alam
- ○ Pinipiling hindi sumagot

10. Kayó ba ay Meksikano/Espanyól/May orihinál na lahing Latino? ○ Oo ○ Hindi ○ Hindi Alam

11. Anó ang inyóng lahì?
Lagyán ng tsék ang nababagay para sa inyó
- ○ Amerikanong Indian/Tubong Alaska
- ○ Asyáno
- ○ Itim/Aprikanong Amerikano
- ○ Tubong Hawaii/Islang Pasipika
- ○ White (Putî) /Caucasian
- ○ Ibang/Iba pang lahi
- ○ Hindi Alam

12. Kailán kayó ipinanganák?

buwan			*araw*			*taon*			
		-			-				

13. Ang mga nakasulat na dokumento o/at serbisyong iyong natanggap ba ay nasa linggwaheng iyong mas alam? ○ Oo ○ Hindi
Babasahíng nagpapakita ng mga inaalay na serbisyo, karapatán bilang konsumer at materyales tungkól sa kalusugang pangkaisipán

14. Ngayon, habang iniisip ang tungkol sa mga serbisyong natanggap mo, gaano karami sa mga ito ang sa pamamagitan ng telehealth?
sa pamamagitan ng telepono o video-conferencing
○ Wala ○ Napakakaunti ○ Mga kalahati ○ Halos lahat ng ○ Lahat

15. Gaano nakatulong ang iyong mga telehealth visits kumpara sa mga tradisyonal na personal na pagbisita?
○ Mas malala ○ Medyo mas malala ○ Medyo parehas ○ Medyo mas maayos ○ Mas maganda/Mas maayos
○ Hindi Naaangkop

16. Mas gusto kong makatanggap ng lunas para sa aking kalusugang mental sa pamamagitan ng programa ng telehealth.
○ Labis na Hindi Sang-Ayon ○ Hindi Sang-Ayon ○ Neutral ○ Sang-Ayon ○ Labis na Sang-Ayon
○ Hindi Naaangkop

17. Pakisulat ang inyóng mga puná at komentaryo dito at/o sa likód ng papel kung kinakailangan. Nais naming malaman ang inyóng palagáy, maging itó man ay positibo o negatibong komentaryo. Gayundin naman, kung sa inyóng palagáy ay may mga katanungan at temang hindî naisali sa questionnaire at nais ninyóng idagdág, pakisulat rin itó. Maraming salamat sa panahón at tulong na inyóng ibinigáy upang lubós na sagutín ang aming mga katanungan!

Salamat sa inyong panahong ginamit upang sagutin itong mga tanong!

FOR OFFICE USE ONLY

County Code: ____ **Date of Survey Administration:** 0 5 / __ __ / 2 0 2 4 **County Reporting Unit (optional):** ________

Code for not completing the survey (if applicable):
○ Refused ○ Impaired ○ Language ○ Other

Make sure the same CSI County Client Number is written on all pages of this survey.
*** CSI County Client Number**

35511

Must be entered on EVERY page